

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 1999 — 3832

[C - 99/27795]

**18 NOVEMBRE 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon
fixant le mode d'indemnisation des membres de la Commission consultative de l'Institut du patrimoine wallon**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment ses articles 217 à 229 insérés par le décret du 1^{er} avril 1999 relatif à la conservation et à la protection du patrimoine;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 août 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 août 1999;

Sur la proposition du Ministre du Budget, de l'Équipement, et des Travaux publics,

Arrête :

Article 1^{er}. Les membres de la Commission consultative de l'Institut du patrimoine wallon reçoivent un jeton de présence pour chaque réunion.

Le jeton de présence est de sept cent francs pour le président et le vice-président, et de six cent francs pour les autres membres.

Art. 2. Les membres de la commission consultative bénéficient du remboursement de leurs frais de parcours aux conditions fixées par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

Art. 3. Dans les limites du territoire de la Région wallonne, les membres de la commission consultative bénéficient du remboursement des frais de séjour en conformité avec l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères.

Art. 4. Les président et vice-président de la commission consultative sont assimilés aux fonctionnaires de rang A3; les autres membres sont assimilés aux fonctionnaires de rang A4.

Art. 5. Il ne peut être alloué à chacun des membres qu'un seul jeton de présence et un seul remboursement de frais de parcours par réunion, la liste de présence signée par le membre faisant foi.

Art. 6. Sur présentation des pièces justificatives, l'ensemble des jetons de présence et des remboursements de frais avancés fait l'objet d'une note de créance signée par le membre et authentifiée par le secrétaire de la commission consultative. Les notes de créances sont approuvées par l'administrateur général de l'Institut du patrimoine wallon.

Art. 7. Le Ministre qui a le Patrimoine dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 18 novembre 1999.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre du Budget, de l'Équipement et des Travaux publics,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 1999 — 3832

[C - 99/27795]

**18. NOVEMBER 1999 - Erlass der Wallonischen Regierung
zur Festsetzung des Vergütungsverfahrens für die Mitglieder des Beratungsausschusses
des «Institut du patrimoine wallon» (Institut für das wallonische Erbe)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere seiner durch das Dekret vom 1. April 1999 über die Erhaltung und den Schutz des Erbes eingefügten Artikel 217 bis 229;

Aufgrund des am 18. August 1999 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 23. August 1999 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Mitglieder des Beratungsausschusses des „Institut du patrimoine wallon“ erhalten Anwesenheitsgeld für jede Versammlung.

Das Anwesenheitsgeld beläuft sich auf siebenhundert Franken für den Vorsitzenden und den stellvertretenden Vorsitzenden und auf sechshundert Franken für die anderen Mitglieder.

Art. 2 - Die Mitglieder des Beratungsausschusses erhalten eine Erstattung ihrer Fahrtkosten unter den durch den Königlichen Erlass vom 18. Januar 1965 zur allgemeinen Regelung in Sachen Fahrtkosten festgesetzten Bedingungen.

Art. 3 - Innerhalb der Grenzen des Gebiets der Wallonischen Region erhalten die Mitglieder des Beratungsausschusses eine Erstattung ihrer Aufenthaltskosten gemäß dem Königlichen Erlass vom 24. Dezember 1964 zur Festlegung der Vergütungen für Aufenthaltskosten der Personalmitglieder der Ministerien.

Art. 4 - Der Vorsitzende und der stellvertretende Vorsitzende des Beratungsausschusses werden den Beamten des Ranges A3 gleichgestellt; die anderen Mitglieder werden den Beamten des Ranges A4 gleichgestellt.

Art. 5 - Jedem Mitglied kann nur einmal Anwesenheitsgeld und eine Fahrtkostenerstattung pro Versammlung gewährt werden, wobei die durch das Mitglied unterzeichnete Anwesenheitsliste maßgebend ist.

Art. 6 - Auf Vorlage der Belege ist die Gesamtheit der Anwesenheitsgelder und der Fahrtkostenerstattungen Gegenstand einer durch das Mitglied unterzeichneten und durch den Sekretär des Beratungsausschusses beglaubigten Forderungsanmeldung. Die Forderungsanmeldungen werden durch den Generalverwalter des «Institut du patrimoine wallon» genehmigt.

Art. 7 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Erbe gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 18. November 1999

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister des Haushalts, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 1999 — 3832

[C - 99/27795]

18 NOVEMBER 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de wijze waarop de leden van de adviescommissie van het "Institut du patrimoine wallon" (Instituut van het Waalse patrimonium) worden vergoed

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op de artikelen 217 à 229, ingevoegd bij het decreet van 1 april 1999 betreffende het behoud en de bescherming van het Patrimonium;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 augustus 1999;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 23 augustus 1999;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Uitrusting en Openbare Werken,

Besluit :

Artikel 1. De leden van de adviescommissie van het "Institut du patrimoine wallon" ontvangen presentiegeld voor elke vergadering. De voorzitter en de ondervoorzitter ontvangen zeshonderd BEF presentiegeld en de andere leden zeshonderd BEF.

Art. 2. De leden van de adviescommissie krijgen hun reiskosten terugbetaald onder de voorwaarden bepaald bij het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten.

Art. 3. Op het grondgebied van het Waalse Gewest krijgen de leden van de adviescommissie hun verblijfkosten terugbetaald overeenkomstig het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries.

Art. 4. De voorzitter en de ondervoorzitter van de adviescommissie worden gelijkgesteld met ambtenaren van rang A3; de andere leden worden gelijkgesteld met ambtenaren van rang A4.

Art. 5. Per vergadering heeft elk lid recht op één enkel presentiegeld en worden zijn reiskosten slechts één keer terugbetaald; de door het lid ondertekende presentielijst heeft daarbij bewijskracht.

Art. 6. Op vertoon van de bewijsstukken wordt voor het geheel van de voorgeschoten presentiegelden en kostenvergoedingen een schuldbrief opgemaakt die door het lid ondertekend wordt en door de secretaris van de adviescommissie voor echt wordt erkend. De schuldbrieven worden door de administrateur-generaal van het "Institut du patrimoine wallon" goedgekeurd.

Art. 7. De Minister tot wiens bevoegdheden het patrimonium behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 november 1999.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Begroting, Uitrusting en Openbare Werken
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE